

2 Hours

[Total Marks: 60]

N.B Figures to the Right indicate Full Marks.
All Questions are Compulsory
All Questions carry equal Marks

[Milindapanha-Ch-II & Visuddhimagga-Ch-III: 60 Marks]

Q.1.Translate and Explain

15

A. Any one of the following

1. अथ खो देवमन्तियो च अनन्तकायो च मङ्करो च येनायस्मा नागसेनो तेनुपसङ्गमिसु, उपसङ्गमित्वा आयस्मन्तं नागसेनं एतदवोचुं “राजा, भन्ते, मिलिन्दो एवमाह ‘यत्तके भिक्खू इच्छति, तत्तकेहि भिक्खूहि सद्धि आगच्छतू’”ति। अथ खो आयस्मा नागसेनो पुब्बण्हसमयं निवासेत्वा पत्तचीवरमादाय असीतिया भिक्खुसहस्सेहि सद्धि सागलं पाविसि। अथ खो अनन्तकायो आयस्मन्तं नागसेनं निस्साय गच्छन्तो आयस्मन्तं नागसेनं एतदवोच “भन्ते नागसेन, यं पनेतं ब्रूसि ‘नागसेनो’ति, कतमो एत्थ, नागसेनो’ति? धेरो आह “को पनेत्थ ‘नागसेनो’ति मञ्जसी’ति? “यो सो, भन्ते, अट्भन्तरे वातो जीवो पविसति च निक्खमति च, सो ‘नागसेनो’ति मञ्जामी”ति। “यदि पनेसो वातो निक्खमित्वा नप्पविसेय्य, पविसित्वा न निक्खमेय्य, जीवेय्य नु खो सो पुरिसो’ति? “न हि भन्ते”ति। “ये पनिमे सद्धधमका सद्धं धमेन्ति, तेसं वातो पुन पविसती”ति? “न हि भन्ते”ति। “ये पनिमे वंसधमका वंसं धमेन्ति, तेसं वातो पुन पविसती”ति? “न हि भन्ते”ति। “ये पनिमे सिद्धधमका सिद्धं धमेन्ति, तेसं वातो पुन पविसती”ति? “न हि भन्ते”ति। “अथ किस्स पन तेन न मरन्ती”ति। “नाहं पटिबलो तथा वादिना सद्धि सल्लपितुं, साधु, भन्ते, अत्थं जप्पेही”ति। “नेसो जीवो, अस्सासपस्सासा नामेते कायसङ्कारा”ति धरो अभिधम्मकथं कथेसि।

2. “यथा, महाराज, राजा चक्कवत्ती चतुरङ्गिनिया सेनाय सद्धि अद्धानमग्गप्पटिपन्नो परित्तं उदकं तरेय्य, तं उदकं हत्थीहि च अस्सेहि च रथेहि च पत्तीहि च खुभित्तं भवेय्य आविलं लुळितं कललीभूतं। उत्तिण्णो च राजा चक्कवत्ती मनुस्से आणापेय्य ‘पानीयं, भणे, आहरथ, पिविस्सामी’ति, रज्जो च उदकप्पसादको मणि भवेय्य। ‘एवं देवा’ति खो ते मनुस्सा रज्जो चक्कवत्तिस्स पटिस्सुत्वा तं उदकप्पसादकं मणिं उदके पक्खिपेय्युं, तस्मिं उदके पक्खित्तमते सद्धसेवालपणकं विगच्छेय्य, कद्दमोच सन्निसीदेय्य, अच्छं भवेय्य उदकं विप्पसन्नं अनाविलं। ततो रज्जो चक्कवत्तिस्स पानीयं उपनामेय्युं ‘पिवतु, देव, पानीय’न्ति। “यथा, महाराज, उदकं, एवं चित्तं दट्टब्बं, यथा ते मनुस्सा, एवं योगावचरो दट्टब्बो, यथा सद्धसेवालपणकं कद्दमो च, एवं किलेसा दट्टब्बा। यथा उदकप्पसादको मणि, एवं सद्धा दट्टब्बा, यथा उदकप्पसादके मणिहि उदके पक्खित्तमते सद्धसेवालपणकं विगच्छेय्य, कद्दमो च सन्निसीदेय्य, अच्छं भवेय्य उदकं विप्पसन्नं अनाविलं, एवमेव खो, महाराज, सद्धा उप्पज्जमाना नीवरणे विक्खम्भेति, विनीवरणं चित्तं होति अच्छं विप्पसन्नं अनाविलं, एवं खो, महाराज, सम्पसादनलक्खणा सद्धा”ति। “कल्लोसि, भन्ते नागसेना”ति।

Turn Over

B. Any one of the following

1. अपिच तण्हाअविज्जावसेन समथविपस्सनाधिकारवसेन चापि एतासं पभेदो वेदितब्बो। तण्हाभिभूतस्स हि दुक्खा पटिपदा होति। अनभिभूतस्स सुखा। अविज्जाभिभूतस्स च दन्धा अभिज्जा होति। अनभिभूतस्स खिप्पा। यो च समथे अकताधिकारो, तस्स दुक्खा पटिपदा होति। कताधिकारस्स सुखा। यो पन विपस्सनाय अकताधिकारो होति, तस्स दन्धा अभिज्जा होति, कताधिकारस्स खिप्पा। किलेसिन्द्रियवसेन चापि एतासं पभेदो वेदितब्बो। तिब्बकिलेसस्स हि मुदिन्द्रियस्स दुक्खा पटिपदा होति दन्धा च अभिज्जा, तिक्खिन्द्रियस्स पन खिप्पा अभिज्जा। मन्दकिलेसस्स च मुदिन्द्रियस्स सुखा पटिपदा होति दन्धा च अभिज्जा। तिक्खिन्द्रियस्स पन खिप्पा अभिज्जाति। इति इमासु पटिपदाअभिज्जासु यो पुग्गलो दुक्खाय पटिपदाय दन्धाय च अभिज्जाय समाधिं पापुणाति, तस्स सो समाधि दुक्खापटिपदो दन्धाभिज्जोति वुच्चति। एसनयो सेसत्तयेपीति एवं दुक्खापटिपदादन्धाभिज्जादिवसेन चतुब्बिधो। दुतियचतुक्के अत्थि समाधि परित्तो परित्तरम्मणो, अत्थि परित्तो अप्पमाणारम्मणो, अत्थि अप्पमाणो परित्तरम्मणो, अत्थि अप्पमाणो अप्पमाणारम्मणोति। तत्थ यो समाधि अप्पगुणो उपरिज्ञानस्स पच्चयो भवितुं न सक्कोति, अयं परित्तो।

2. दोसचरितस्स सेनासनं नातिउच्चं नातिनीचं छायूदकसम्पन्नं सुविभत्तभित्तिथम्भसोपानं सुपरिनिद्धित मालाकम्मलताकम्म नानाविधचित्तकम्म समुज्जलसमसिनिन्द्रमुदुभूमितलं ब्रह्मविमानमिव कुसुमदामविचित्रवण्णचेलवितान समलङ्कतं सुपञ्जत्तसुचिमनोरमत्थरणमञ्चपीठं तत्थ तत्थ वासत्थाय निक्खित्तकुसुमवासगन्धसुगन्धं यं दस्सनमत्तेनेव पीतिपामोज्जं जनयति, एवरूपं सप्पायं। तस्स पन सेनासनस्स मग्गोपि सब्बपरिस्सयविमुत्तो सुचिसमतलो अलङ्कतपटियत्तोव वट्टति। सेनासनपरिक्खारोपेत्थ कीटमङ्कुणदीघजातिमूसिकानं निस्सयपरिच्छिन्दनत्थं नातिबहुको, एकमञ्चपीठमत्तमेव वट्टति। निवासनपारुपनम्पिस्स चीनपट्टसोमारपट्टकोसेय्यकप्पासिकसुखुमखोमादीनं यं यं पणीतं, तेन तेन एकपट्टं वा दुपट्टं वा सल्लहुकं समणसारुप्पेन सुरत्तं सुद्धवण्णं वट्टति। पत्तो उदकपुप्फुळमिव सुसण्ठानो मणि विय सुमट्टो निम्मलो समणसारुप्पेन सुपरिसुद्धवण्णो अयोमयोवट्टति। भिक्खाचारमग्गो परिस्सयविमुत्तो समो मनापो नातिदूरनाच्चासन्नगामो वट्टति। भिक्खाचारगामोपि यत्थ मनुस्सा “इदानि अय्यो आगमिस्सती”ति सित्तसम्मट्टे पदेसेआसनं पञ्जापेत्वा पच्चुगन्त्वा पत्तं आदाय घरं पवेसेत्वा पञ्जत्तासने निसीदापेत्वा सक्कच्चं सहत्था परिविसन्ति, तादिसो वट्टति।

Q.2 Give reference to context

15

A. Any one of the following

1. पण्डितवादं सल्लपिस्ससि सल्लपिस्सामि,
2. को पटिसन्दहती”ति

Turn Over

B. Any one of the following

1. "मरुहमावुसो, एकं किच्चं अत्थि, तुम्हे यथाफासुकट्टानानि गच्छथा"
2. "इमं तेलनाळिं ठपेमि, भन्ते"ति

Q.3 Write short notes on:

15

A. Any one of the following

1. वीरियलक्खणपञ्चो च मनसिकारलक्खणपञ्चो
2. "भिय्यो ओपम्मं करोही"ति

B. Any one of the following

1. दसपलिबोधवण्णना
2. चरियानुकूलतो

Q.4 Answer the following:

15

A. Any one of the following

1. Write about the authorship, dating and literary style of the book Milindapanha [मिलिन्दपञ्च] and describe the personality of Bhante Nagasena.

2. Similes [ओपम्मं] helps us to understand the teachings of the Buddha easily- Discuss with the help of the gatha "यथा हि अङ्गसम्भारा, होति सदो रथो इति।

एवं खन्धेसु सन्तेसु, होति "सत्तो"ति सम्मुती"ति

Turn Over

B. Any one of the following

1. With the help of the Kammatthanagahananiddeso [कम्मट्ठानग्गहणनिद्वेसो] of the Visuddhimagga [विसुद्धिमग्गो] Explain the term ‘Samadhi [समाधि] and the role of Kammatthana [कम्मट्ठान] in attaining the Samadhi.

2. Explain in detail the given gatha with the help of Kammatthanagahananiddeso

[कम्मट्ठानग्गहणनिद्वेसो] “रत्तस्स हि उक्कुटिकं पदं भवे, दुट्ठस्स होति अनुकट्ठितं पदं।

मूळहस्स होति सहसानुपीळितं, विवट्ठच्छदस्स इदमीदिसं पद”न्ति ॥

-----WWWMMMM-----